

Bruxelles, 11 februarie 2021
(OR. en)

6133/21

**Dosar interinstituțional:
2021/0024 (NLE)**

**MAR 17
TRANS 77**

PROPUNERE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	3 februarie 2021
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2021) 41 final
Subiect:	Propunere de DECIZIE A CONSILIULUI privind poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară și în cadrul Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin în legătură cu adoptarea de standarde privind calificările profesionale în domeniul navigației interioare

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2021) 41 final.

Anexă: COM(2021) 41 final



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 3.2.2021
COM(2021) 41 final

2021/0024 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară și în cadrul Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin în legătură cu adoptarea de standarde privind calificările profesionale în domeniul navigației interioare

EXPUNERE DE MOTIVE

1. OBIECTUL PROPUNERII

Prezenta propunere se referă la o decizie de stabilire a poziției care trebuie adoptată în numele Uniunii în cadrul următoarei reuniuni a Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară (CESNI) și în cadrul următoarei sesiuni plenare a Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin (CCNR), în legătură cu adoptarea preconizată a standardului privind formarea de bază a mateloților în domeniul siguranței și a standardului privind frazele de comunicare standardizate în patru limbi.

2. CONTEXTUL PROPUNERII

2.1. CCNR și CESNI

Comisia Centrală pentru Navigația pe Rin (CCNR) este o organizație internațională cu competențe de reglementare în ceea ce privește aspectele de transport pe căi navigabile interioare aferente Rinului. Patru state membre ale UE (Belgia, Franța, Germania și Țările de Jos), precum și Elveția, sunt membre ale CCNR.

Convenția revizuită privind navigația pe Rin, semnată la 17 octombrie 1868 la Mannheim, definește cadrul juridic care reglementează utilizarea Rinului drept cale navigabilă interioară și stabilește competențele CCNR. Versiunea convenției aplicabilă în prezent a fost rezultatul unei convenții de modificare a Convenției revizuite privind navigația pe Rin, adoptată la 20 noiembrie 1963, care a intrat în vigoare la 14 aprilie 1967. Reuniunile plenare se organizează de două ori pe an și reunesc reprezentanți ai statelor membre ale CCNR. Reuniunea plenară este organismul decizional al CCNR, care adoptă rezoluțiile Comisiei Centrale și adoptă și modifică reglementările tehnice ale Comisiei Centrale. Fiecare stat membru al CCNR dispune de un vot, iar deciziile sunt luate în unanimitate. Aceste rezoluții sunt obligatorii din punct de vedere juridic. UE nu se numără printre membrii CCNR.

În 2015, CCNR a adoptat o rezoluție privind crearea unui comitet european pentru elaborarea de standarde comune în domeniul navigației interioare (*Comité européen pour l'élaboration de standards dans le domaine de la navigation intérieure* – CESNI). Misiunea acestuia include adoptarea de standarde tehnice în diverse domenii, în special în ceea ce privește navele, tehnologia informației și echipajul, interpretarea uniformă a acestor standarde și a procedurilor corespunzătoare, precum și deliberări privind siguranța navigației, protecția mediului sau alte domenii legate de navigație.

CESNI este alcătuit din experți reprezentând statele membre ale CCNR și statele membre ale UE care au drepturi de vot bazate pe principiul „un stat, un vot”. UE nu este membră a CESNI. Cu toate acestea, ea poate participa la lucrările CESNI, alături de alte organizații internaționale a căror misiune acoperă domeniile vizate de CESNI, fără a avea drept de vot.

2.2. Actul avut în vedere de CESNI și de CCNR

În cadrul următoarei sale reuniuni plenare, CESNI urmează să adopte un standard privind formarea de bază a mateloților în domeniul siguranței (ref. cesni 20_04) și un standard privind frazele de comunicare standardizate în patru limbi (ref. cesni 20_39).

Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2017 privind recunoașterea calificărilor profesionale în domeniul navigației interioare și de

abrogare a Directivelor 91/672/CEE și 96/50/CE ale Consiliului¹ introduce norme armonizate privind calificările profesionale în domeniul navigației interioare din Europa și stabilește anumite standarde în domeniul calificărilor profesionale. Cele două standarde menționate mai sus nu sunt impuse de directivă, dar au fost elaborate de CESNI pentru a facilita implementarea cerințelor care intră în domeniul de aplicare al directivei și pentru a încuraja armonizarea.

În conformitate cu anexa I la Directiva (UE) 2017/2397, pentru a obține certificatul de calificare ca matelot este necesară absolvirea unei formări de bază în domeniul siguranței („securității” în anexa respectivă), conform cerințelor naționale. Standardul CESNI privind formarea de bază a mateloților în domeniul siguranței definește cerințe pe care statele membre ale CESNI le-ar putea utiliza ca cerințe naționale pentru a asigura același nivel de calitate a serviciilor.

În conformitate cu anexa II la Directiva (UE) 2017/2397, navigatorii și comandanții de navă trebuie să aibă capacitatea de a utiliza fraze de comunicare standardizate în situații în care există probleme de comunicare. Standardul CESNI privind frazele de comunicare standardizate în patru limbi stabilește în detaliu un astfel de sistem de comunicare.

Experții CESNI au elaborat aceste două standarde în 2019 și în 2020, iar Comitetul CESNI a decis, în cadrul reuniunii sale din 30 aprilie 2020, să programeze adoptarea lor în cadrul următoarei reuniuni.

Experții CESNI (grupul de lucru CESNI/QP) au elaborat standardul privind formarea de bază a mateloților în domeniul siguranței și cel privind frazele de comunicare standardizate în cadrul programelor de lucru ale CESNI pentru perioadele 2016-2018 și 2019-2021. Următoarele reuniuni tehnice au abordat acest subiect și au permis ajungerea la un acord la nivelul CESNI:

- reuniuni de lucru (24.5.2018; 6-7.10.2018; 8.5.2019; 11.9.2019; 6.11.2019; 6.2.2020; 22.4.2020) și
- o reuniune a Comitetului (30.4.2020).

Toate statele membre ale UE dispun de un acces (protejat) la proiectele de standarde menționate mai sus, prin intermediul unui site web dedicat (cesni.eu).

Standardele ES-QIN (*European Standards for Qualifications in Inland Navigation* - standardele europene privind calificările în domeniul navigației interioare) vor fi actualizate pentru a încorpora aceste două noi standarde.

CCNR va adopta o rezoluție pentru a include trimiterea la cea mai recentă versiune a standardelor ES-QIN, inclusiv la aceste două standarde, în Regulamentul privind personalul navigator de pe Rin.

3. POZIȚIA CARE TREBUIE ADOPTATĂ ÎN NUMELE UNIUNII

Decizia de stabilire a poziției Uniunii este necesară pentru a se asigura luarea în considerare în mod corespunzător a intereselor UE atunci când se adoptă deciziile de stabilire a standardelor privind formarea de bază a mateloților în domeniul siguranței și frazele de comunicare standardizate în patru limbi. Acest aspect intră în sfera de competență a UE, deoarece

¹ Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2017 privind recunoașterea calificărilor profesionale în domeniul navigației interioare și de abrogare a Directivelor 91/672/CEE și 96/50/CE ale Consiliului (JO L 345, 27.12.2017, p. 53).

standardele respective sunt menite să faciliteze punerea în aplicare a Directivei (UE) 2017/2397.

Poziția propusă a Uniunii este de a sprijini adoptarea celor două standarde, deoarece acestea vor contribui la menținerea celui mai înalt nivel de siguranță în navigația interioară și vor încuraja armonizarea.

4. TEMEIUL JURIDIC

4.1. Temeiul juridic procedural

4.1.1. Principii

Articolul 218 alineatul (9) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) prevede posibilitatea adoptării unor decizii de stabilire *„a pozițiilor care trebuie adoptate în numele Uniunii în cadrul unui organism creat printr-un acord, în cazul în care acest organism trebuie să adopte acte cu efecte juridice, cu excepția actelor care modifică sau completează cadrul instituțional al acordului”*.

Articolul 218 alineatul (9) din TFUE se aplică indiferent dacă Uniunea este sau nu membră a organismului în cauză sau parte la acordul respectiv².

Noțiunea de *„acte cu efecte juridice”* include actele care au efecte juridice în temeiul normelor de drept internațional aplicabile organismului în cauză. Sunt, de asemenea, incluse instrumentele care nu au caracter obligatoriu în temeiul dreptului internațional, dar care *„au vocația de a influența în mod decisiv conținutul reglementării adoptate de legiuitorul Uniunii”*³.

4.1.2. Aplicarea la cazul în speță

Atât CESNI, cât și CCNR sunt organisme instituite în temeiul unui acord internațional.

Deși normele adoptate de CESNI nu sunt obligatorii în sine, ele vor deveni obligatorii pentru membrii CCNR de îndată ce aceasta din urmă va aduce modificări propriului cadru legislativ (regulamentele privind personalul navigant de pe Rin) pentru a face trimitere la standardele adoptate de CESNI și pentru a face ca aceste standarde să fie obligatorii în cadrul aplicării Convenției revizuite privind navigația pe Rin. Caracterul obligatoriu al regulamentului menționat pentru membrii CCNR este stabilit prin Convenția de la Mannheim din 17 octombrie 1868⁴.

Prin urmare, este necesar să se stabilească poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii în cadrul CESNI și al CCNR în legătură cu adoptarea de standarde privind calificările profesionale în domeniul navigației interioare.

În consecință, temeiul juridic procedural al propunerii de decizie este articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

² Hotărârea Curții de Justiție din 7 octombrie 2014, Germania/Consiliul, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punctul 64.

³ Hotărârea Curții de Justiție din 7 octombrie 2014, Germania/Consiliul, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punctele 61-64.

⁴ Convenția revizuită privind navigația pe Rin din 17 octombrie 1868, astfel cum a fost modificată la 20 noiembrie 1963.

4.2. Temeiul juridic material

4.2.1. Principii

Temeiul juridic material al unei decizii adoptate în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE depinde în primul rând de obiectivul și de conținutul actului avut în vedere cu privire la care se adoptă o poziție în numele Uniunii. În cazul în care actul avut în vedere urmărește două obiective sau include două elemente, iar unul dintre aceste obiective sau elemente poate fi identificat ca fiind obiectivul sau elementul principal, iar celălalt obiectiv sau element are mai degrabă un caracter accesoriu, decizia adoptată în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE trebuie să se întemeieze pe un singur temei juridic material, respectiv cel impus de obiectivul sau de elementul principal sau predominant.

4.2.2. Aplicarea la cazul în speță

Obiectivul principal și conținutul actelor avute în vedere se referă la politica comună în domeniul transporturilor.

Prin urmare, temeiul juridic material al propunerii de decizie este articolul 91 alineatul (1) din TFUE.

4.3. Concluzie

Temeiul juridic al deciziei propuse trebuie să fie articolul 91 alineatul (1) din TFUE coroborat cu articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară și în cadrul Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin în legătură cu adoptarea de standarde privind calificările profesionale în domeniul navigației interioare

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 91 alineatul (1) coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Convenția revizuită privind navigația pe Rin din 17 octombrie 1868, modificată prin Convenția de modificare a Convenției revizuite privind navigația pe Rin, adoptată la 20 noiembrie 1963, a intrat în vigoare la 14 aprilie 1967.
- (2) În temeiul articolului 17 din convenție, Comisia Centrală pentru Navigația pe Rin (CCNR) poate adopta cerințe în domeniul calificărilor profesionale.
- (3) Comitetul european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară („CESNI”) a fost creat la 3 iunie 2015 în cadrul CCNR cu scopul de a elabora standarde tehnice pentru căile navigabile interioare, în diverse domenii, în special în ceea ce privește navele, tehnologia informației și echipajul.
- (4) Se preconizează că CESNI va adopta, în cadrul următoarei sale reuniuni din aprilie 2021, standardul privind formarea de bază a mateloților în domeniul siguranței, care stabilește cerințe de formare pe care statele membre le-ar putea utiliza ca cerințe naționale, precum și standardul privind frazele de comunicare standardizate în patru limbi, al cărui scop este ca navigatorii și comandanții de navă să poată face față situațiilor în care există probleme de comunicare. Ambele standarde vizează facilitarea implementării cerințelor care intră în domeniul de aplicare al Directivei (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului¹.
- (5) În plus, se preconizează că, cu ocazia următoarei sale sesiuni plenare, CCNR va adopta o rezoluție care va modifica Regulamentul privind personalul navigant de pe Rin pentru a include o trimitere la standardele ES-QIN (standardele europene privind calificările în domeniul navigației interioare), inclusiv la standardul CESNI privind formarea de bază a mateloților în domeniul siguranței și la standardul CESNI privind frazele de comunicare standardizate.

¹ Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2017 privind recunoașterea calificărilor profesionale în domeniul navigației interioare și de abrogare a Directivelor 91/672/CEE și 96/50/CE ale Consiliului (JO L 345, 27.12.2017, p. 53).

- (6) Standardele CESNI privind formarea de bază pentru mateloți în domeniul siguranței și privind frazele de comunicare ar trebui să contribuie la menținerea celui mai înalt nivel de siguranță în navigația interioară și ar încuraja armonizarea în contextul Directivei (UE) 2017/2397.
- (7) Este necesar să se stabilească poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii în cadrul CESNI și al CCNR.
- (8) Uniunea nu este membră nici a CCNR, nici a CESNI. Poziția Uniunii trebuie exprimată de statele membre ale Uniunii care sunt membre ale acestor organisme, acționând împreună,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

1. Poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii cu ocazia reuniunii în sesiune plenară a Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară (CESNI) în cadrul căreia se va decide cu privire la standardele europene privind calificările profesionale în domeniul navigației interioare cu numerele de referință cesni (20)_04 și cesni (20)_39 este de a fi de acord cu adoptarea acestora.
2. Poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii cu ocazia reuniunii în sesiune plenară a Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin (CCNR) în cadrul căreia CCNR va adopta o rezoluție de modificare a Regulamentului privind personalul navigant de pe Rin pentru a include o trimitere la standardele europene privind calificările profesionale în domeniul navigației interioare, precum și trimiteri la cesni (20)_04 și la cesni (20)_39, este de a sprijini toate propunerile care aliniază cerințele Regulamentelor privind personalul navigant de pe Rin la cerințele standardelor europene privind calificările profesionale în domeniul navigației interioare.

Articolul 2

1. Poziția menționată la articolul 1 alineatul (1) se exprimă de către statele membre ale Uniunii care sunt membre ale CESNI, acționând împreună.
2. Poziția menționată la articolul 1 alineatul (2) se exprimă de către statele membre ale Uniunii care sunt membre ale CCNR, acționând împreună.

Articolul 3

Se poate conveni asupra unor modificări tehnice minore ale pozițiilor menționate la articolul 1 fără a mai fi necesară o nouă decizie a Consiliului.

Articolul 4

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*